

b. Les adjectifs terminés par les suffixes **-ete**, **-ote**, **-ute** font leur féminin en remplaçant le **-e** final par **-a** :

regordete	grassouillet	→	regordeta	grassouillette
frescote	bien frais	→	frescota	bien fraîche
franchute	français	→	franchuta	française

c. Les adjectifs qui expriment la nationalité ou l'appartenance à une région ou à une ville terminés au masculin par une consonne font leur féminin en ajoutant **-a** :

español	espagnol	→	española	espagnole
inglés	anglais	→	inglesa	anglaise
andaluz	andalou	→	andaluza	andalouse
catalán	catalan	→	catalana	catalane
burgalés	de Burgos	→	burgalesa	de Burgos etc.

▲ Attention aux adjectifs de nationalité terminés par une voyelle autre que **-o** qui n'ont qu'une forme pour les deux genres : belge *belge* ; canadien *canadien*, *canadienne* ; marroquí *marocain*, *marocaine*, hindú *hindou*, *hindoue*.

Le nombre

27 La formation du pluriel

a. Si l'adjectif est terminé au singulier par une voyelle non accentuée (voir l'accentuation 4), on forme le pluriel en ajoutant **-s** :

agrícola	agricole	→	agrícolas
agradable	agréable	→	agradables
cursi	de mauvais goût	→	cursis
rico	riche	→	ricos etc.

Mais restent invariables :

- les adjectifs de couleur composés :

Compró unos calcetines azul oscuro. *Il acheta des chaussettes bleu foncé.*

- les substantifs utilisés comme adjectifs de couleur :

rosa *rose*, limón *citron*, cereza *cerise*, salmón *saumon*, etc.
Hay lavabos blancos, lavabos verdes, rosa, violeta, negros. C.J. Cela
Il y a des lavabos blancs, des lavabos verts, roses, violets, noirs.

b. Si l'adjectif est terminé au singulier par une consonne autre que **-s** ou par une voyelle accentuée, on forme le pluriel en ajoutant **-es** :

encantador	charmant	→	encantadores
especial	spécial	→	especiales
iraní	iranien	→	iraníes
zulú	zoulou	→	zulúes

▲ Attention à la modification orthographique des adjectifs terminés en **-z** : lors du passage au pluriel, le **-z** devient **-c** (voir 9) :

atroz	atroce	→	atrocés
-------	--------	---	---------

c. Si l'adjectif est terminé au singulier par **-s**, deux cas se présentent :

- la dernière syllabe est accentuée, le pluriel se fait en ajoutant **-es** :

cortés	poli	→	corteses
gris	gris	→	grises

- la dernière syllabe n'est pas accentuée, l'adjectif a la même forme au singulier et au pluriel :
finolis *snob* → finolis *snobs*

L'accord de l'adjectif

28 L'adjectif se rapporte à un seul substantif

Dans ce cas, comme en français, l'adjectif s'accorde en genre et en nombre avec le substantif auquel il se rapporte :

un libro español un livre espagnol
una fábrica japonesa une usine japonaise
los primeros días les premiers jours
las últimas posibilidades les dernières possibilités

▲ Remarque : Si l'adjectif qualificatif se rapporte à un titre honorifique, deux cas se présentent :

- l'adjectif est épithète, il s'accorde avec le substantif :

Su Alteza Serenísima recibe al embajador.
Son Altesse Sérénissime reçoit l'ambassadeur.

- l'adjectif est attribut, il s'accorde avec le sexe de la personne que le substantif représente, alors qu'en français l'accord se fait avec le titre :

Su Alteza está muy satisfecho. (Su Alteza représente donc un homme)
Son Altesse est très satisfaite.

29 L'adjectif se rapporte à plusieurs substantifs

1 L'adjectif précède des substantifs d'un même genre

Il n'est généralement accordé qu'avec le premier de ces substantifs, accord qui est impossible en français.

Lo que decía procedía de una **profunda** inspiración y reflexión.
Ce qu'il disait procédait d'une inspiration et d'une réflexion profondes.

▲ Remarque : Si l'adjectif ne qualifie que le premier des substantifs, on répète la préposition ou l'article devant le substantif suivant :

[esta enfermedad] a veces se cura con mucha comida y con inyecciones. C.J. Cela
Cette maladie peut parfois se soigner grâce à une nourriture abondante et à des piqûres.
(con mucha comida e inyecciones signiferaient : *avec une nourriture abondante et beaucoup de piqûres*)

2 L'adjectif suit les substantifs qu'il qualifie

Il s'accorde, comme en français, avec l'ensemble des substantifs :

Su languidez y apatía **características** desaparecían con el sol. M. Delibes
Son indolence et son apathie caractéristiques disparaissaient avec le soleil.

Si les substantifs sont de genre différent, le masculin l'emporte sur le féminin ; par souci d'euphonie, on met, le plus souvent, les substantifs féminins en tête :

Llevaba camisa y pantalones nuevos (plutôt que pantalones y camisa nuevos)
Il portait une chemise et un pantalon neufs.

Pour la place de l'adjectif qualificatif, voir 364, 365, 366.